

Distr.: General  
18 December 2013  
Arabic  
Original: English

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



### اللجنة الإحصائية

#### الدورة الرابعة والأربعون

٢٦ شباط/فبراير - ١ آذار/مارس ٢٠١٣

البند ٣ (ح) من جدول الأعمال المؤقت\*

بنود للمناقشة واتخاذ القرار: برنامج المقارنات الدولية

### تقرير البنك الدولي عن برنامج المقارنات الدولية

#### مذكرة من الأمين العام

أعد البنك الدولي هذا التقرير نيابة عن المجلس التنفيذي لبرنامج المقارنات الدولية، وأوجز فيه حالة تنفيذ جولة البرنامج في عام ٢٠١١. ويقدم التقرير واصفاً للأنشطة المضطلع بها في عام ٢٠١٢ فيما يتعلق بالحوكمة، والمشاركة القطرية وحالة الأسعار والحسابات القومية، وتقييم المخاطر وحدولها الزمني، وبناء القدرات، والتعميم. ويتضمن التقرير أيضاً معلومات عن التقدم المحرز في تنفيذ أنشطة البرنامج ذات الصلة بالأسعار والحسابات القومية، وسياسات البرنامج للوصول إلى البيانات لعام ٢٠١١، والتمويل، وبعض الاعتبارات ذات الصلة بمستقبل برنامج المقارنات الدولية. وقد تود اللجنة أن تستعرض التقدم المحرز فيما يتعلق بتنفيذ جولة عام ٢٠١١ وأن تعرب عن آرائها بشأن خطة العمل المقضية إلى نشر النتائج النهائية.

وقد تود اللجنة أيضاً أن تنشئ فريقاً من أصدقاء الرئيس في البرنامج كي يجري تقييم

جولة البرنامج في عام ٢٠١١.

\* E/CN.3/2013/1



الرجاء إعادة استعمال الورق

070113 281212 12-65651 (A)



## تقرير البنك الدولي عن برنامج المقارنات الدولية

### أولاً - مقدمة

١ - يزود هذا التقرير اللجنة بمعلومات شاملة عن حالة تنفيذ جولة عام ٢٠١١ من برنامج المقارنات الدولية، مع التركيز بوجه محدد على الأنشطة التي جرت في الفترة من تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١ إلى تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢. ويتضمن التقرير ثمانية فروع تغطي (أ) أنشطة الحوكمة؛ (ب) والمشاركة وحالة الأسعار وأنشطة الحسابات القومية؛ (ج) وتقييم المخاطر وجدولها الزمني، (د) وأنشطة بناء القدرات؛ (هـ) وأنشطة التعميم؛ (و) وسياسة الوصول إلى البيانات؛ (ز) والمركز المالي؛ (ح) ومستقبل برنامج المقارنات الدولية.

### ثانياً - أنشطة الحوكمة

٢ - بغية ضمان تقدم سير برنامج العمل المتعلق بجولة عام ٢٠١١ وفقاً لما هو مقرر، عقدت اجتماعات مختلفة لهيئات الحوكمة، ومنها اجتماعات للمجلس التنفيذي والفريق الاستشاري التقني والمنسقين الإقليميين.

### ألف - اجتماعات المجلس التنفيذي

٣ - عقد المجلس التنفيذي اجتماعه السادس في ٢٧ شباط/فبراير ٢٠١٢ في نيويورك، واجتماعه السابع في ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ في واشنطن العاصمة.

٤ - وفي الاجتماع السادس، استعرض المجلس التنفيذي التقدم المحرز في تنفيذ برنامج المقارنات الدولية عام ٢٠١١ واتخذ عدة قرارات بشأن السياسات. وبصفة خاصة، فإن المجلس:

(أ) ناشد بالالتزام بمزيد من الدقة بمواعيد تقديم البيانات كيما يتسنى لجولة عام ٢٠١١ أن تمضي قدماً وفقاً للجدول الزمني المقرر، دون التضحية بنوعية البيانات؛

(ب) وناقش المسائل المتعلقة بالمشاركة وجمع الأموال؛

(ج) وسلط الأضواء على الحاجة إلى استراتيجية شاملة للاتصالات.

٥ - وفي الاجتماع السابع، استعرض المجلس التنفيذي حالة تنفيذ الجولة، وعوامل المخاطرة التي تواجهها، والجدول الزمني المؤدي إلى نشر النتائج. وناقش المجلس أيضاً التوصيات المقترحة من الفريق الاستشاري التقني، واعتمد سياسة الوصول إلى البيانات في

عام ٢٠١١ لبرنامج المقارنات الدولية، واستهل مناقشة بشأن استراتيجية الاتصالات من أجل نتائج البرنامج. وأوصى المجلس بإنشاء مجموعة أصدقاء الرئيس في البرنامج لإجراء التقييم لجولة عام ٢٠١١ من البرنامج.

## باء - اجتماعات الفريق الاستشاري التقني

٦ - عقد الفريق الاستشاري التقني اجتماعه السابع في ١٧ و ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ في واشنطن العاصمة. ونظر الفريق في استعراض مفصل وشامل للبيانات الإحصائية والبيانات الوصفية التي قدمتها المناطق حتى الآن. وشمل هذا التحليل بيانات الأسعار المتعلقة بالمواد الأساسية العالمية والإقليمية، وبيانات نفقات الناتج المحلي الإجمالي، فضلاً عن "مؤشرات الأهمية" (حل هذا المفهوم محل مفهوم "الصفة التمثيلية"). وإضافة إلى ذلك، شكّل فريقان فرعيان خاصان هما فريق الخبراء المعني بالتحقق وفرقة العمل المعنية بحساب تعادلات القوة الشرائية، وقدم أعضاءهما ما توصلوا إليه من نتائج أولية وواجهوه من تحديات مبدئية، الأمر الذي أثار المناقشة.

٧ - وأسفر الاجتماع عن توصيات هامة بشأن: (أ) معاملة القيم المتطرفة؛ (ب) الحاجة إلى زيادة اختبار استخدام "مؤشرات الأهمية"؛ (ج) وربط حالات المشاركة الخاصة؛ (د) واستخدام تسوية الإنتاجية للخدمات غير السوقية؛ (هـ) واستعراض مقترحات لتحسين طريقة الاستقراء في برنامج المقارنات الدولية؛ (و) ومقارنة نتائج البرنامج في عام ٢٠٠٥ بنتائجه في عام ٢٠١١.

## جيم - اجتماعات المنسقين الإقليميين

٨ - عقد المنسقون الإقليميون اجتماعهم السادس في الفترة من ٢٣ إلى ٢٥ نيسان/أبريل ٢٠١٢ في باريس، واجتماعهم السابع في الفترة من ١٩ إلى ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ في واشنطن العاصمة.

٩ - واستعرض المنسقون الإقليميون في اجتماعهم السادس حالة البرامج العالمية والإقليمية وناقشوها، وتوصلوا إلى توافق في الآراء حول: (أ) نهج جمع البيانات الوصفية المطلوبة؛ (ب) مواعيد نهائية لتقديم البيانات المتعلقة بأسعار استهلاك الأسر المعيشية والحسابات القومية؛ (ج) وخطة وطنية للتحقق من البيانات؛ (د) وجدول زمني للأنشطة المقبلة.

١٠ - وتوصل المنسقون الإقليميون في اجتماعهم السابع إلى قرارات بشأن: (أ) الجدول الزمني العام وتقديم البيانات الإقليمية إلى المكتب العالمي في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ وآذار/مارس ٢٠١٣؛ (ب) تنقيح النتائج الأساسية لتعادل القوة الشرائية لعام ٢٠٠٥

والحاجة إلى مذكرة عمل تقدم معلومات عن جدوى وآثار عملية التنقيح في ضوء عدة قيود تقنية ومالية؛ (ج) وزيادة فحص مؤشرات الأهمية واستخدامها؛ (د) واعتماد التصنيف التشغيلي المقترح للعناوين الأساسية؛ (هـ) والنهج والأداة اللذان لحوسبة المتوسطات السنوية القومية.

### ثالثاً - المشاركة وحالة الأنشطة المتعلقة بالأسعار والحسابات القومية

١١ - يقدم هذا الفرع تقريراً موجزاً عن المشاركة القطرية وحالة تقديم البيانات الأساسية والوصفية للدراسة الاستقصائية الرئيسية عن الأسعار، والحسابات القومية، والدراسات الاستقصائية الخاصة.

#### ألف - المشاركة القطرية

١٢ - زاد عدد البلدان المشاركة إلى ١٩٧ في الجولة الحالية لبرنامج المقارنات الدولية، بعد أن كان ١٤٦ في جولة عام ٢٠٠٥. وتشمل هذه الجولة ٩٨ في المائة من سكان العالم. وقد ازدادت المشاركة في جميع المناطق تقريباً، حيث بلغت ٥٠ بلداً في أفريقيا؛ و ٢٣ في آسيا ومنطقة المحيط الهادئ؛ و ٩ في رابطة الدول المستقلة؛ و ٣٧ في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، و ١٢ في غرب آسيا؛ و ٢١ في جزر المحيط الهادئ؛ و ٢ من البلدان المنفردة؛ وشارك ٤٧ بلداً في برنامج تعادل القوة الشرائية المشترك بين منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية. وبين هذه البلدان البالغ عددها ١٩٧، يشارك ٤ في برنامجين إقليميين مختلفين. ويلاحظ أن بعض البلدان/الاقتصادات في منطقتي المحيط الهادئ والبحر الكاريبي تشارك بقدر محدود عن طريق إجراء دراسات استقصائية لعنصر استهلاك الأسر المعيشية في الناتج المحلي الإجمالي فقط.

#### باء - جمع البيانات وتقديمها للدراسة الاستقصائية الرئيسية

١٣ - قُدمت إلى المكتب العالمي إحصاءات المتوسط السنوي القومي للدراسة الاستقصائية الرئيسية لأسعار استهلاك الأسر المعيشية عام ٢٠١١ لبلدان يبلغ عددها ١٥٣ - يشارك ثلاثة منها في برنامجين إقليميين. وتشمل هذه البلدان ٤٩ بلداً في أفريقيا؛ و ٢٣ في منطقة آسيا والمحيط الهادئ؛ و ٩ في رابطة الدول المستقلة؛ و ١٥ في أمريكا اللاتينية؛ و ١٢ في غرب آسيا؛ و ٤٧ في منطقة منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي - المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية؛ وبلداً واحداً من البلدان المنفردة (جمهورية إيران الإسلامية).

١٤ - ويتولى المكتب العالمي وفريق الخبراء المعني بالتحقق عملية التحقق من البيانات الأساسية والوصفية المتعلقة بالأسعار من أجل تقييم ما يلي: (أ) قابلية البيانات للمقارنة؛ (ب) والمدى الذي تمثل فيه الأسعار الأساسية العالمية مستويات الأسعار الإقليمية وتبينها؛ (ج) وكثافة وندرة بيانات الأسعار وأثرها على حوسبة عوامل الربط؛ (د) ونوعية عوامل الربط الناتجة؛ (هـ) والاتساق الزمني مع بيانات عام ٢٠٠٥.

### جيم - جمع وتقديم بيانات الدراسات الاستقصائية الخاصة

١٥ - يجرى تنفيذ دراسات استقصائية خاصة للمجالات التي يصعب قياسها، ومنها تكوين رأس المال الثابت الإجمالي، والخدمات الحكومية، وخدمات الإسكان والمياه، والتعليم الخاص. وستقدم هذه البيانات إلى المكتب العالمي وفقاً للجدول الزمني المحدد في اجتماع المنسقين الإقليميين. ومن المتوقع أن تقدم جميع المناطق بيانات الدراسات الاستقصائية الخاصة في موعد أقصاه الربع الثاني من عام ٢٠١٣.

### دال - إبلاغ البيانات المتعلقة بنفقات الحسابات القومية

١٦ - قدم ما مجموعه ١٥٨ بلداً - يشترك ٣ منها في برنامجين إقليميين - أحدث تحليل مفصل متاح لنفقات الناتج المحلي الإجمالي في الحسابات القومية إلى العناوين الأساسية الـ ١٥٥ في برنامج المقارنات الدولية، إما في التقرير النموذجي عن إحصاءات الإنفاق أو في نماذج أخرى. وتشمل هذه البلدان ٥٠ بلداً في أفريقيا؛ و ٢٠ في منطقة آسيا والمحيط الهادئ؛ و ٨ في رابطة الدول المستقلة؛ و ١٥ في أمريكا اللاتينية؛ و ١٢ في غرب آسيا؛ و ٨ في منطقة البحر الكاريبي؛ و ٤٦ في منطقة منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي - المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية؛ و ٢ من البلدان المنفردة (جمهورية إيران الإسلامية وجورجيا).

١٧ - ويجري التحقق من بيانات النفقات في الحسابات القومية تحقفاً مكانياً داخل البلدان وفيما بين البلدان؛ وتحققاً زمنياً بالمقارنة ببيانات من السنوات السابقة.

### رابعاً - تقييم المخاطر وجدولها الزمني

١٨ - تواجه جولة عام ٢٠١١ من برنامج المقارنات الدولية نوعين من المخاطرة (أ) مخاطر النوعية المتعلقة بنوعية البيانات الأساسية والبيانات الوصفية والإنجاز؛ و (ب) المخاطر المتعلقة بالجدول الزمني.

## ألف - المخاطر المتعلقة بالتنوع

### المخاطر المتعلقة بتنوع البيانات

١٩ - أجرى المكتب العالمي والفريقان الفرعيان الخاصان، وهما فريق الخبراء المعني بالتحقق وفرقة العمل المعنية بحساب تعادلات القوة الشرائية، تحققاً من البيانات أوضح بوجه عام أن البيانات الحالية المتعلقة بالعناوين الأساسية لاستهلاك الأسر المعيشية تتطلب مزيداً من التحقق والتدقيق قبل الانتقال إلى مرحلة تجميع البيانات.

٢٠ - وتتعلق إحدى مخاطر التنوع بالافتقار إلى تحقق سليم للبيانات، مما يسفر عن بيانات في بعض البلدان وبعض المناطق تتضمن عدداً كبيراً من القيم الخارجة. ويقوم المنسقون الإقليميون، من أجل تبين ما إذا كانت هذه القيم الخارجة أخطاء في البيانات، بتعميق تحليلاتهم للتناقضات في البيانات وتنظيم سلسلة من حلقات العمل الإقليمية أو دون الإقليمية لمعالجة المسائل المتعلقة بتنوع البيانات. وعملاً على مساعدة عملية التحقق هذه، يقدم المكتب العالمي مواد تشغيلية ومبادئ توجيهية بشأن التحقق من بيانات الأسعار، بالإضافة إلى توفيره الدعم التقني حسب الاقتضاء في مجال التحقق من البيانات.

٢١ - وثمة مخاطرة أخرى تتعلق بالتنوع هي التباين المثير للدهشة بين متوسط الأسعار في عامي ٢٠٠٥ و ٢٠١١، حيث تظهر بعض البلدان أسعاراً أعلى أو أقل بصورة منتظمة عبر جميع العناوين الأساسية. وسعيًا إلى معالجة هذه المسألة، يقوم المنسقون الإقليميون والمكتب العالمي ببعثات إلى البلدان المعنية لتحديد مصدر المشاكل وإيجاد الحلول الممكنة.

٢٢ - ويجري أيضاً تقييم نوعية "مؤشرات الأهمية". ويتطلب برنامج المقارنات الدولية لعام ٢٠١١ من البلدان أن تخصص "مؤشرات الأهمية" لمواد معينة توضح الثقل الذي يستخدم في حساب طريقة نموذج منتجات البلدان المرجحة. غير أن البلدان لا تستخدم معياراً عاماً لتخصيص "مؤشرات الأهمية" للمنتجات. وقدم المكتب العالمي، لمعالجة هذه المسألة، توجيهات لتخصيص "مؤشرات الأهمية" والتحقق منها وناقش مع المنسقين الإقليميين النهج الكفيلة بتحسين نوعية هذه المؤشرات.

### اكتمال البيانات الوصفية ونوعيتها

٢٣ - يعد ضمان نوعية البيانات الوصفية واكتمالها مسألة ذات أهمية حيوية لهذه الجولة من برنامج المقارنات الدولية. وقد أعد المكتب العالمي مجموعة من الاستبيانات المتعلقة بالبيانات الوصفية لضمان أن تتوافر لجولة عام ٢٠١١ بيانات وصفية أفضل منها لجولة ٢٠٠٥.

٢٤ - وقد أعدت القوائم المرجعية لإطار ضمان الجودة للمساعدة على تجميع المعلومات اللازمة لتقدير وتقييم نوعية العروض المقدمة. وهي متاحة باللغات الإسبانية والإنكليزية والعربية والفرنسية. ويتوقع أن تكمل البلدان القوائم المرجعية بحلول حزيران/يونيه ٢٠١٣، وأن يكملها المنسقون الإقليميون بحلول كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، والمكتب العالمي بحلول آذار/مارس ٢٠١٤.

٢٥ - وفيما يتعلق بالحسابات القومية، فإن التقرير النموذجي عن إحصاءات الإنفاق واستبيان ضمان جودة الحسابات القومية واستبيان شمولية الحسابات القومية تقدم وفرة من البيانات الوصفية عن كيفية توزيع البلدان لنفقات الناتج المحلي الإجمالي لديها على ١٥٥ من العناوين الأساسية وعن نوعية وشمول تقديراتها لنفقات الناتج المحلي الإجمالي فيها.

٢٦ - وفيما يتعلق بمسوح الأسعار، أعد استبيان لإطار المسح باللغات الإسبانية والإنكليزية والعربية والفرنسية. وهذا الاستبيان بالغ الأهمية حيث أنه يقدم معلومات عن تغطية المسح في سائر البلدان. ومن المتوقع أن تكمل البلدان الاستبيان وتعيده إلى المكتب العالمي بحلول آذار/مارس ٢٠١٣.

#### باء - المخاطر المتعلقة بالجدول الزمني

٢٧ - يجرى تنفيذ برنامج المقارنات الدولية لعام ٢٠١١ وفقاً للجدول الزمني الذي حدد في بداية البرنامج. ومن المتوقع أن تعلن النتائج النهائية في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣.

٢٨ - والجدول الزمني جد صارم ولم يبق سوى ١٣ شهراً لإكمال جميع المهام اللازمة لهذه الجولة من البرنامج. ومن هنا فإن أي تخلف عن الجدول الزمني في أية منطقة سيكون له أثر معاكس على نشر تعادلات القوة الشرائية العالمية والإقليمية.

٢٩ - وهناك في بعض المناطق مخاطر شديدة تُنذر بالتأخر في تنفيذ المسوح الخاصة التي توفر للحكومات تعادلات القوة الشرائية، وتكوين رأس المال الثابت الإجمالي، والإسكان. ويعمل المكتب العالمي عن كثب مع المنسقين الإقليميين لضمان أن تجرى جميع الأنشطة وفقاً للجدول الزمني المتفق عليه في آخر اجتماع للمنسقين الإقليميين. وإذا عجزت بعض البلدان عن إجراء المسوح الخاصة في الوقت المناسب، فإنه يمكن وضع خطة طوارئ لتشمل تلك البلدان في النتائج العالمية لعنصر استهلاك الأسر المعيشية فقط.

## خامساً - أنشطة بناء القدرات

### ألف - كتاب برنامج المقارنات الدولية

٣٠ - صدر منشور برنامج المقارنات الدولية المعنون "قياس الحجم الحقيقي للاقتصاد العالمي، في إطار برنامج المقارنات الدولية ومنهجيته ونتائجه"<sup>(١)</sup> في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ وسيتاح الاطلاع عليه على الإنترنت في الموقع الشبكي لبرنامج المقارنات الدولية (www.worldbank.org/data/icp). والكتاب خلاصة للأطر المنهجية لإجراء المقارنات الدولية، والاختيارات المنهجية التي اتخذت لبرنامج المقارنات الدولية عام ٢٠٠٥، والنتائج التي أسفرت عنها تلك الاختيارات، والإجراءات اللازمة لتحسين نوعية البيانات للبرنامج عام ٢٠١١.

٣١ - ويزيد الكتاب من شفافية عملية برنامج المقارنات الدولية عن طريق الكشف عن النظرية والمفاهيم والطرائق التي تقوم عليها التقديرات. ويتيح هذا للباحثين ومستخدمي تعادلات القوة الشرائية والضالعين في تنفيذ البرنامج أن يتفهموا بصورة أفضل نقاط القوة والحدود والافتراضات التي تستند إليها التقديرات. ويقدم الكتاب أيضاً نظرة تطلعية إلى التطورات المنهجية التي يمكن اتباعها لتحسين المقارنات مستقبلاً.

### باء - الدليل التشغيلي

٣٢ - وُضع ما مجموعه ٢٤ من بين ٢٨ فصلاً من الدليل التشغيلي لبرنامج المقارنات الدولية في صيغته النهائية. وعرضت هذه الفصول على الموقع الشبكي للبرنامج (www.worldbank.org/data/icp)، وتجرى حالياً عملية تحريرها.

٣٣ - ويجرى الآن وضع الفصول الأربعة المتبقية في صيغتها النهائية. وستتاح نسخة إلكترونية محررة كاملة على الموقع الشبكي للبرنامج في نيسان/أبريل ٢٠١٣.

### جيم - برمجيات برنامج المقارنات الدولية

٣٤ - صدرت النسخة ٤ من برمجيات عدّة برنامج المقارنات الدولية في ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢ مع سمات جديدة ومحسنة. فإلى جانب تعزيز الأداء في جميع البرامج المستقلة، أدرجت سمات جديدة لتيسير التحقق من البيانات وتجهيزها.

(١) واشنطن العاصمة، البنك الدولي، ٢٠١٢.



٣٥ - ونظم المكتب العالمي حلقة عمل تدريبية خاصة عن النسخة ٤ من برمجيات عدّة برنامج المقارنات الدولية، عُقدت في واشنطن العاصمة في ٢٤ و ٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢. وكان الهدف من حلقة العمل هذه هو تقديم التدريب والدعم والتمرينات ذات الطبيعة العملية إلى المستفيدين في المناطق التي تستخدم عدّة برنامج المقارنات الدولية لإدخال بيانات الأسعار، والتحقق من البيانات والإبلاغ عنها. وحضر حلقة العمل مشاركون من اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا.

٣٦ - ويقدم المكتب العالمي أيضا التوجيهات الضرورية بشأن عملية الانتقال من البيانات الأولية إلى استحداث جداول للتحقق وحوسبة تعادلات القوة الشرائية.

## سادسا - أنشطة التعميم

### ألف - الموقع الشبكي لبرنامج المقارنات الدولية وجدول أنشطته

٣٧ - وضع المكتب العالمي جدول أنشطة إلكتروني يتضمن قائمة بجميع الأنشطة الرئيسية لبرنامج المقارنات الدولية على الصعيد العالمي والإقليمي. وقد صدر جدول أنشطة البرنامج في ٦ تموز/يوليه ٢٠١٢ وهو متاح على الموقع الشبكي للبرنامج.

٣٨ - وفضلا عن ذلك، يواصل المكتب العالمي تحديث الموقع الشبكي لبرنامج المقارنات الدولية بمواد تشغيلية حديثة ووثائق اجتماعات هامة.

### باء - المعلومات المستكملة فصليا لبرنامج المقارنات الدولية

٣٩ - أصدر المكتب العالمي ١٤ نشرة من المعلومات المستكملة شهريا لبرنامج المقارنات الدولية مع نهاية عام ٢٠١١. ومنذ بداية عام ٢٠١٢، وتمشيا مع الجدول الزمني للأنشطة على الصعيد الإقليمي والعالمي، تصدر المعلومات المستكملة لبرنامج المقارنات الدولية كل ثلاثة أشهر.

٤٠ - وقد صدرت المعلومات التكميلية الفصلية الأولى والثانية والثالثة لبرنامج المقارنات الدولية لعام ٢٠١٢ لإحاطة أوساط البرنامج علما بالأنباء والأنشطة المتصلة به، ويمكن الاطلاع عليها على الموقع الشبكي للبرنامج.

## سابعاً - سياسة الوصول إلى البيانات

٤١ - ناقش المجلس التنفيذي لبرنامج المقارنات الدولية، في اجتماعه المعقود في ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١، سياسة الوصول إلى البيانات وسياسات الحفظ لبرنامج المقارنات الدولية التي اقترحت لعام ٢٠١١. وقد أقر المجلس مبادئ الوصول إلى البيانات ووافق على مستوى الوصول المقترح للفئات التالية من المتغيرات للبرنامج:

(أ) تعادلات القوة الشرائية، والأرقام القياسية للأسعار، وبيانات النفقات لجميع البلدان وتنشر على مستوى التحليل، مع البيانات الوصفية الداعمة؛

(ب) تعادلات القوة الشرائية والأرقام القياسية للأسعار وبيانات النفقات على مستويات مختلفة من التفصيل لكن دون مستوى النشر لجميع البلدان، مع البيانات الوصفية الداعمة؛

(ج) وبيانات متوسط الأسعار الوطنية على مستوى المنتج للمواد المدرجة في القائمة الأساسية العالمية لجميع البلدان، مع البيانات الوصفية الداعمة.

٤٢ - وأشار المجلس التنفيذي، في اجتماعه المعقود في ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢، إلى أنه يؤيد توفير إمكانية الوصول إلى المعلومات ذات النوعية المناسبة عن متوسط الأسعار في برنامج المقارنات الدولية، دون الكشف عن سرية فرادى مقدمي البيانات. وأشار أعضاء المجلس إلى أنه فيما يتعلق ببيانات متوسط الأسعار، ينبغي إغفال أسماء المنتجات وأوصافها قبل تشاطرها مع المستخدمين، أي ينبغي حذف الأسماء التجارية. ولاحظوا أيضاً أنه ينبغي تقييد الوصول إلى البيانات دون الوطنية كما هو الحال بالنسبة للملاحظات الفردية.

٤٣ - ووافق المجلس على مستوى الوصول إلى البيانات من الفئة ٤ والبيانات الوصفية الداعمة، وهي تحديداً بيانات السعر المتوسط الوطني على مستوى المنتج للمواد الإقليمية غير المدرجة في القائمة الأساسية العالمية لكل البلدان، إذ أن تلك البيانات لا تُنحل بسرية معلومات فرادى مقدميها. وأقر المجلس سياسة الوصول إلى بيانات جولة عام ٢٠١١ وسياسات الحفظ. وستنشر هذه السياسة على الموقع الشبكي لبرنامج المقارنات الدولية.

## ثامناً - المركز المالي

### ألف - الميزانية

٤٤ - لا تزال جولة عام ٢٠١١ لبرنامج المقارنات الدولية في حدود الميزانية. وتبلغ الميزانية العامة على الصعيد العالمي حوالي ١٤,٥ مليوناً من دولارات الولايات المتحدة. ومع استبعاد

المنح المقدمة إلى البرامج الإقليمية، تبلغ الميزانية العالمية حوالي ١١,٥ مليوناً من دولارات الولايات المتحدة. ويقدر مجموع الميزانية لبرنامج المقارنات الدولية لعام ٢٠١١، بما في ذلك ميزانية البرامج الإقليمية، بحوالي ٣٧ مليوناً من دولارات الولايات المتحدة.

٤٥ - وفي عام ٢٠١٢، قدم الصندوق الاستئماني المتعدد المانحين منحاً جديدة إلى اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا واللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي واللجنة الإحصائية المشتركة بين أعضاء رابطة الدول المستقلة، لإكمال جولة عام ٢٠١١ لبرنامج المقارنات الدولية في مناطقها وإعداد النتائج الإقليمية النهائية ونشرها.

### باء - تمويل البرامج الإقليمية ودعمها بالمساعدة التقنية

٤٦ - يقوم الصندوق الاستئماني المتعدد المانحين أيضاً بتمويل المساعدة التقنية في شكل خبراء استشاريين وبعثات للمساعدة التقنية لدعم المناطق والبلدان في أمريكا اللاتينية، ومنطقة البحر الكاريبي، وآسيا، وغربي آسيا، ورابطة الدول المستقلة، وبلدان منفردة. ويعمل الخبراء الاستشاريون أيضاً على تيسير عقد جلسات في حلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية.

### تاسعا - مستقبل برنامج المقارنات الدولية

#### ألف - تقييم جولة عام ٢٠١١

٤٧ - أجرى فريق أصدقاء الرئيس، برئاسة إدارة إحصاءات الترويج، تقييم جولة عام ٢٠٠٥ من برنامج المقارنات الدولية. وكللت التجربة بنجاح شديد ولذا أوصى المجلس التنفيذي بتكرار اتباع نهج عام ٢٠٠٥ وإجراء تقييم لجولة عام ٢٠١١ على غرار التقييم الذي أجراه فريق أصدقاء الرئيس في ظل الإشراف العام للجنة الإحصائية.

#### باء - نحو برنامج للمقارنات الدولية مستدام

٤٨ - قدم البنك الدولي عديداً من المساهمات أثناء جولة عام ٢٠١١ لجعل برنامج المقارنات الدولية مستداماً. وتضمن ذلك السعي إلى ضمان إمكانية وصول أكبر إلى بيانات البرنامج، عن طريق سياسة الوصول إلى البيانات وسياسات الحفظ لبرنامج المقارنات الدولية لعام ٢٠١١ التي أقرها المجلس التنفيذي لزيادة أثر البرنامج في الأوساط الإنمائية واستخدام بيانات البرنامج ونتائجه.

٤٩ - ويسعى البنك الدولي أيضاً إلى تحسين أسلوبه في استقراء تعادلات القوة الشرائية ووضع سياسة لتتقيحات السلسلة الزمنية لتعادلات القوة الشرائية.

٥٠ - وأجرى البنك الدولي تجارب على جميع بيانات الأسعار عن طريق الاستعانة بالجمهور باستخدام الهواتف المحمولة، ويواصل بحث تكنولوجيات جديدة، أكثر فعالية من حيث التكلفة ويمكن أن تساعد على تجميع البيانات.

## جيم - الخطوات المقبلة

- ٥١ - تشمل خارطة الطريق المقترحة لمستقبل برنامج المقارنات الدولية المعالم التالية:
- (أ) قيام اللجنة الإحصائية في دورتها الرابعة والأربعين بتشكيل فريق أصدقاء الرئيس كي يجري تقييماً لبرنامج المقارنات الدولية لعام ٢٠١١؛
- (ب) الانتهاء من تكوين فريق أصدقاء الرئيس ووضع اختصاصاته خلال النصف الأول من عام ٢٠١٣؛
- (ج) إجراء أصدقاء الرئيس تقييماً لبرنامج المقارنات الدولية لعام ٢٠١١ خلال الفترة ٢٠١٣-٢٠١٤؛
- (د) وضع تقرير مفصل يتناول تقييم برنامج المقارنات الدولية ويعرض أفكار بشأن مستقبل البرنامج، يُقدم إلى الدورة الخامسة والأربعين للجنة الإحصائية.

## عاشرا - نقاط للمناقشة

- ٥٢ - يُطلب إلى اللجنة أن:
- (أ) تستعرض التقدم المحرز فيما يتعلق بتنفيذ جولة عام ٢٠١١؛
- (ب) تعرب عن آرائها بشأن خطة العمل التي تؤدي إلى نشر النتائج النهائية؛
- (ج) تشكل فريق أصدقاء الرئيس لبرنامج المقارنات الدولية لإجراء تقييم لجولة عام ٢٠١١ من البرنامج.